

105420

(63)  
Mellom den tyske Overkommando i Norge, representert ved hr. Oberst i Generalstaben Buschenhagen og den norske Overkommando, representert ved hr. Oberstløytnant i Generalstaben R. Roscher Nielsen er idag følgende blitt besluttet:

I betraktning av den norske 6. divisjons tapre holdning innrømmes den for våpenes nedleggelse følgende ærefulle betingelser:

1. Samtlige norske stridskrefter ("Die gesamten norwegischen Streitkräfte") legger våpene ned og vil ikke gripe til dem mot det tyske Rike eller dets forbundne under den nåværende krigs varighet ("während der Dauer des gegenwärtigen Krieges")
2. Den norske Overkommando utleverer straks de tyske krigsfanger som er i deres varetekt samt liste over tyske sårede fanger og fanger som måtte være bragt ut av landet. Den tyske Overkommando overtar oppsynet over tyske og allierte sårede. Sykebehandlingen overtas av ansvarlige norske institusjon.
3. Den norske Overkommando foranlediger nedleggelse og utlevering av alle for hånden værende våpen, militære transportmidler til lands og til sjøs, for hånden værende forråd av ammunisjon, materiell, brenselstoffer, smøreoljer, bilringer og sprengstoffer i ubeskadiget stand. Forråd som ikke kan avleveres skal det gis en fullstendig fortegnelse over, likeledes over alle fartøyer over 100 tonn. Den tyske Overkommando forplikter seg til å frigi de transportmidler som er nødvendige for befolkningens forsyning, og over disse skal det settes opp en fullstendig og utvetydig liste.
4. Etter utlevering av de tyske fanger samt våpen og militærutstyr, vil den tyske Overkommando tillate offiserer, underoffiserer og menige, som ikke er yrkesmilitære, å vende tilbake til sine hjemsteder. Yrkessoldater har velget mellom å gi sitt æresord på ikke mer å kjempe mot Det Tyske Rike eller dets forbundne i denne krig, eller ærefullt fangenskap. Offiserene får beholde sine personlige våpen.
5. Den norske Overkommando skal omgående overgi den tyske Overkommando en fullstendig fortegnelse over alle utførte kamphindre for eksempel land- og sjøminer, sperringer, forberedte sprengninger, herunder de av allierte tropper utførte, med skisse over hvor de ligger samt en skisse over alle for hånden værende sambandsmidler. Den norske Overkommando skal stille til rådighet for den tyske Overkommando i dens område for hånden værende fartøyer og andre redskaper som trenges til å fjerne kamphindre til lands og til sjøs som er nevnt i forrige avsnitt. Den norske Overkommando skal videre straks avholde seg fra å bruke de for hånden værende sambandsmidler til å kommunisere med utlandet og sørge for at det heller ikke gjennom sivile myndigheter eller privat-personer finner sted noen radio- eller telegraf-korrespondanse med de stater som det Tyske Rike er i krig med. Grenseforbindelsen med Sverige og Finnland opprettholdes i det omfang som de økonomiske forhold krever.

6. På forlangende og mot vederlag stiller den norske Overkommando til rådighet for den tyske Overkommando sjøtransportmidler under sjøkyndig ledelse i nødvendig omfang for militærtransporter.
7. Den demobilisering som allerede er innledet av den norske Overkommando gjøres også gjeldende for de i Finnmark stående norske tropper.  
Bestemmelsene om å legge ned våpene og avlevere våpen og utstyr o.s.v. gjelder i samme utstrekning for dem.  
Unntatt er to bataljoner og ett batteri i Øst-Finnmark.  
Inntil Grensevakten er endelig ordnet, skal disse som hittil ha vakten under befaling av fylkesmannen i Finnmark, under navn av grensevakt - politibataljon og grensevakt - politibatteri.
8. Den norske Overkommando gir de ansvarlige myndigheter ordre til å imøtekomme de krav som den tyske krigsmakt måtte stille med hensyn til los- og sjømerke- eller fyrvesenet samt med hensyn til værvarsling for å beskytte Norge og sikre skips- og luftfarten.
9. Denne avtale trer i kraft øyeblikkelig. Den tyske sambands-offiser ved den norske Overkommando har fullmakt til å ordne detaljspørsmål i forbindelse med avtalen  
Avtalen er utferdiget i fem tyske og fem norske eksemplarer.  
I tvilstilfelle legges den tyske tekst til grunn.

Trondheim, den 10. juni 1940.

For den tyske Overkommando  
Buschenhagen (sign)  
Oberst i Generalstaben

For den norske Overkommando  
R. Roscher Nielsen (sign)  
Oberstløytnant i Generalstaben.

"  
Ehrenwörtliche Erklärung.

Ich

Name.....

Dienstgrad.....

Geboren.....

erkläre hiermit ehrenwörtlich und an Eidestatt, dass ich mich ....  
..... (Datum) freiwillig aus meiner militärischen Stellung  
zurückziehe und während der Dauer der Besetzung Norwegens keinerlei  
feindselige oder kriegerische Handlungen gegen das deutsche Reich,  
die deutsche Wehrmacht oder deutsche Staatsangehörige begehen werde.

Ich bin mir bewusst, dass ein Bruch dieser Erklärung strengste  
Bestrafung nach den deutschen Kriegsgesetzen zur Folge hat.

Ich hefte mit meinem gesamten Besitz und Vermögen für die Einhaltung  
dieser meiner ehrenwörtlichen Erklärung.

}  
Unterschrift.

-----0-----

However this WORD OF HONOUR was later modified to read, from line 2, and  
as follows, quote ".... freiwillig aus meiner augenblicklichen, militärischen  
Dienststellung (dienstliche Verwendung) zurückziehe, und in diesem Krieg  
keinerlei....." unquote.

A further change, as to the last line in said WORD OF HONOUR, quote "... Ich  
behalte mein Gehalt planmässig voll weiter" end of quotation.

These changes was undertaken in joint understanding with the German High  
Command in Norway and the norwegian civil authorities engaged in the  
demobilization of the norwegian forces.

In this respect, a close study of the NORWEGIAN MILITARY LAW, para. 90  
is deemed necessary.

In order to view this WORD OF HONOUR on an International basis, a close  
study of the Hague Convention IV Article 10, ought to be listed as of the  
greatest importance.